

Sénat et Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992

3 SEPTEMBRE 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1992 (32)

ANNEXE

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1992
des organismes d'intérêt public

INDEX

Belgische Senaat en Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

3 SEPTEMBER 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1992 (32)

BIJLAGE

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1992
van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.) . . .	2
B. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)	6
C. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	16
2. Secteur de l'économie industrielle	24
3. Budget intégré des deux secteurs	29

Voir:

- 526 - 91/92 (S.E.) (Chambre):
— N° 1: Budget administratif.
— N° 2: Rapport.
406 - (S.E. 1991-1992) (Sénat):
— N° 1: Budget administratif.

	Bladz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschap- pelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)	6
C. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Land- bouw (B.D.B.L.):	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	16
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven . . .	24
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren . .	29

Zie:

- 526 - 91/92 (B.Z.) (Kamer):
— Nr. 1: Administratieve begroting.
— Nr. 2: Verslag.
406 - (B.Z. 1991-1992) (Senaat):
— Nr. 1: Administratieve begroting.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes:				Opbrengst van verkopen:	411.01
010	Normes belges, projets de Normes belges, catalogue	10 200	9 226	9 418	Belgische Normen, Belgische Norm-ontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	23 100	22 591	22 422	Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations:				Opbrengst van prestaties:	03
030	Subventions pour travaux de l'Institut	17 250	15 710	14 806	Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.	030
033	Recherches de renseignements (<i>pour mémoire</i>)	—	3	5	Opzoeken van inlichtingen (<i>pro memorie</i>).	033
06	Produits de location (<i>pour mémoire</i>)	—	8	—	Opbrengst van huren (<i>pro memorie</i>)	06
07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
070	Cotisations des membres effectifs	5 750	5 689	5 462	Bijdragen van de werkende leden	070
071	Cotisations des membres adhérents	3 750	3 602	3 355	Bijdragen van de buitengewone leden.	071
072	a) Marque de conformité	4 000	3 690	3 395	a) Merk van overeenkomstigheid	072
	b) Recettes de l'accréditation et certification (<i>pour mémoire</i>)	—	—	181	b) Ontvangsten van accreditering en certificering (<i>pro memorie</i>).	
074	Recettes d'information	2 000	572	1 673	Ontvangsten van informatie . . .	074
075	Recettes contrats internationaux	2 150	331	1 697	Ontvangsten internationale contracten.	075
076	Recettes NAC-QS	3 000	2 600	—	Ontvangsten NAC-QS	076
09	Journée d'étude (<i>pour mémoire</i>) . .	—	1 727	2	Studiedag (<i>pro memorie</i>)	09
412.02	Publicité	250	142	130	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	600	1 013	544	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Inkomsten van de effectenportefeuille (<i>pro memorie</i>).	02
414.05	Recettes diverses	2 100	133	154	Diverse ontvangsten	414.05
Totaux pour le chapitre 41		74 150	67 037	63 244	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Roerende goederen (<i>pro memorie</i>)	430.02
03	Machines (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Machines (<i>pro memorie</i>)	03
08	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen (<i>pro memorie</i>).	08
Totaux pour le chapitre 43		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.02	Réalizations de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Realisatie der beleggingen (<i>pro memorie</i>).	444.02
Totaux pour le chapitre 44		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — <i>per artikel</i>	1991 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1990 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget Affaires économiques — A.B. 55/1.0.32.01)	47 000	47 000	46 000	Tussenkomst van de Staat (Begroting Economische Zaken — B.A. 55/1.0.32.01).	450.01
02	Intervention complémentaire de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Aanvullende Staatstussenkomst (<i>pro memorie</i>).	02
	Totaux pour le chapitre 45	47 000	47 000	46 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	121 150	114 037	109 244	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre	—	—	—	Ontvangsten voor orde	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (<i>pro memorie</i>).	490.02
03	Fonds en souffrance	50	847	536	Liggende gelden	03
04	Recettes pour tiers	6 000	4 296	5 293	Ontvangsten voor derden	04
05	T.V.A.	5 500	5 400	5 914	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49	11 550	10 543	11 744	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	132 700	124 580	120 988	Totalen voor de ontvangsten.	
	Prélèvement sur Fonds d'achat de l'équipement	1 000	—	—	Afneming van het Fonds voor aankoop van uitrusting.	
	Prélèvement sur Fonds de réserve générale	—	—	—	Afneming van algemeen reservefonds.	
	Prélèvement sur pertes et profits	2 700	—	—	Afneming van verliezen en baten.	
	Prélèvement sur Fonds de réserve AG/CEN	1 500	—	—	Afneming van reservefonds AV/CEN.	
		137 900	124 580	120 988		

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
011	Personnel statutaire	44 430	42 078	39 491	Personeel in statutair rechtsverband	011
012	Contractuels et chômeurs mis au travail	3 295	4 135	4 357	Contractuelen en tewerkgestelde werklozen.	012
03	Charges de pensions (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Pensioenlasten (<i>pro memorie</i>) . . .	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	15 000	13 165	12 504	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	347	194	167	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1 040	550	549	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	238	217	124	Controleorganen van de Staat . . .	512.03
05	a) Honoraires (crédit non limitatif)	2 600	2 860	2 734	a) Erelonen (niet-beperkend krediet)	05
	b) Frais d'accréditation et certification	—	—	181	b) Accreditering- en certificeringskosten.	
051	Honoraires NAC-QS	2 000	2 557	—	Erelonen NAC-QS	051
513.01	Représentation.	2 600	1 297	597	Representatie	513.01
02	Déplacements	900	690	864	Verplaatsingen.	02
	Totaux pour le chapitre 51	72 450	67 743	61 568	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	2 000	1 967	1 875	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel . . .	2 500	1 915	1 581	Huur en onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	350	119	111	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	700	662	537	Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	1 600	1 524	1 477	Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooien, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux	3 200	3 180	3 185	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	11 000	9 186	7 523	Bijdragen aan nationale en internationale instellingen.	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	1 200	346	322	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux	9 300	8 367	7 386	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. voor de internationale organismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles (crédit non limitatif)	400	499	442	Proportionele toelagen (niet-beperkend krediet).	062
527.01	Impôts sur le revenu (crédit non limitatif)	100	101	85	Belastingen op het inkomen (niet-beperkend krediet).	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L. . . .	100	158	48	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W. . . .	02
	Totaux pour le chapitre 52	32 450	28 024	24 572	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue	5 000	4 997	3 939	Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers (crédit non limitatif)	12 000	11 096	11 425	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden (niet-beperkend krediet).	05
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements (crédit non limitatif)	100	151	236	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen (niet-beperkend krediet).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	17 100	16 244	15 600	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	100	532	234	Roerende goederen.	551.20
30	Machines	2 200	1 195	1 159	Machines	30
31	Ordinateur	2 000	—	—	Computer	31
80	Garanties déposées.	50	— 1	20	Gedeponeerde waarborgen	80
	Totaux pour le chapitre 55	4 350	1 726	1 413	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).	560.03
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	—	Diverse beleggingen (pro memorie)	06
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	126 350	113 737	103 153	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
Dépenses pour ordre					Uitgaven voor orde	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe (pour mémoire)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance (crédit non limitatif)	50	847	536	Aanwending van liggende gelden (niet-beperkend krediet).	03
04	Dépenses pour tiers	6 000	4 296	5 293	Uitgaven voor derden	04
05	T.V.A. (crédit non limitatif)	5 500	5 400	5 915	B.T.W. (niet-beperkend krediet)	05
	Totaux pour le chapitre 59	11 550	10 543	11 744	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses	137 900	124 280	114 897	Algemene totalen voor de uitgaven.	

**B. Institut pour l'Encouragement
de la Recherche scientifique dans
l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**B. Instituut tot Aanmoediging van
het Wetenschappelijk Onderzoek in
Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoe- delijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.11	Remboursement de subsides . . .	65 000	75 000	80 378	Terugbetaling op subsidies . . .	411.11
12	Remboursement de subsides Bruxelles (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling op subsidies Brussel (pro memorie).	12
21	Remboursement de bourses de spécialisation (N.) (pour mémoire) . . .	—	1 000	193	Terugbetaling op specialisatiebeurzen (N.) (pro memorie).	21
22	Remboursement de bourses de spécialisation (Fr.) (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling op specialisatiebeurzen (Fr.) (pro memorie).	22
23	Remboursement de bourses de recherche (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling op navorsingsbeurzen (pro memorie).	23
24	Remboursement de bourses de voyages (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling reisbeurzen (pro memorie).	24
31	Remboursement de dépenses de fonctionnement (pour mémoire) . . .	—	—	—	Terugbetaling van administratieve uitgaven (pro memorie).	31
41	Recettes diverses . . .	2 000	5 000	9 795	Diverse ontvangsten . . .	41
412.11	Vente de publications . . .	500	1 000	698	Verkoop van publikaties . . .	412.11
413.11	Intérêts sur placements . . .	30 000	30 000	37 432	Intresten op beleggingen . . .	413.11
12	Revenus portefeuille-titres (pour mémoire) . . .	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille (pro memorie).	12
414.11	Donations et legs (à capital abandonné) (pour mémoire) . . .	—	—	—	Schenken en legaten (met afge- staan kapitaal) (pro memorie).	414.11
Totaux pour le chapitre 41 . . .		97 500	112 000	128 496	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.40	Vente de matériel (pour mémoire) . . .	—	—	—	Verkoop van materieel (pro memorie).	430.40
60	Cession d'appareils et de matériel scientifiques . . .	8 000	15 000	20 051	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	60
61	Cession d'appareils et de matériel scientifiques (Bruxelles) (pour mémoire) . . .	—	—	—	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel (Brussel) (pro memorie).	61
90	Ventes diverses (pour mémoire) . . .	—	—	—	Diverse verkopen (pro memorie)	90
Totaux pour le chapitre 43 . . .		8 000	15 000	20 051	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (arrêté royal du 5 juin 1967, art. 2):				Tussenkomst van de Staat (konink- lijk besluit van 5 juni 1967, art. 2):	450.01
	Dotations pour l'exercice:				Dotaties voor het dienstjaar:	
	— Budget du Ministère des Affaires économiques . . .	271 500	202 500	180 500	— Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	— Budget de la Communauté fran- çaise	181 000	165 000	162 600	— Begroting van de Franse Gemeen- schap.	
	— Budget de la Communauté fla- mande	218 600	203 900	203 900	— Begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	
	— Budget du Ministère de l'Agricul- ture	840 000	807 000	808 000	— Begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— Budget de la Région Bruxelles- Capitale	153 000	158 300	189 100	— Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour com- plément aux dotations en prove- nance:				Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:	450.02
	— du budget du Ministère des Affai- res économiques	—	26 600	90 500	— de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
	— du budget du Ministère de l'Agricul- ture	—	—	50 000	— de begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— du budget de la Région Bruxelles- Capitale	—	—	—	— de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
03	Ex-droits de tirage F.R.I., directs ou indirects (<i>pour mémoire</i>):				Ex-trekkingsrechten F.I.V., direct of indirect (<i>pro memorie</i>):	03
	— Région flamande	—	—	—	— Vlaams Gewest.	
	— Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Région wallonne	—	—	10 910	— Waals Gewest.	
04	Dotations sur crédits transférées aux Régions (loi du 16 janvier 1989):				Dotaties op kredieten overgeheveld naar de Regio's (wet van 16 ja- nuari 1989):	04
	— Région flamande	—	—	1 950	— Vlaams Gewest.	
	— Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Région wallonne	—	—	5 550	— Waals Gewest.	
05	Remboursement prestations:				Vergoeding prestaties:	05
	— Communauté flamande	—	18 000	26 500	— Vlaamse Gemeenschap.	
	— Région de Bruxelles-Capitale	16 000	16 000	10 500	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Autres	2 000	10 000	—	— Andere.	
06	Prélèvements réserve affectée:				Afname voorbestemde reserve:	06
	Compléments aux dotations en prove- nance du budget du:				Bijkomende dotatie ter aanvulling van de begroting van:	
	— Ministère des Affaires économi- ques	—	120 000	—	— het Ministerie van Economische Zaken.	
	— Ministère de la Région de Bruxel- les-Capitale	—	48 600	—	— het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	Totaux pour le chapitre 45	1 682 100	1 775 900	1 738 010	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 47				HOOFDSTUK 47	
	Annulation crédits paiements	10 000	13 000	23 827	Schrapping betalingskredieten.	
	Totaux pour le chapitre 47	10 000	13 000	23 827	Totalen voor hoofdstuk 47.	
	Totaux pour les recettes propres	1 797 600	1 915 900	1 912 384	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — <i>per artikel</i>	1991 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1990 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 48					HOOFDSTUK 48	
Annulation d'engagements					Vernietiging van verbintenissen	
480.01	Annulation de subsides	10 000	10 000	19 571	Vernietiging van subsidies	480.01
02	Annulation de bourses	500	500	18 033	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonction- nement	5	5	—	Vernietiging van werkingsuitgaven	03
481.01	Annulation de subsides prélevés à la réserve	5	5	2 311	Vernietiging van subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
02	Annulation de bourses prélevées à la réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vernietiging van beurzen van de reserve afgenomen (<i>pro memorie</i>).	02
Totaux pour le chapitre 48		10 510	10 510	39 915	Totalen voor hoofdstuk 48.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
Recettes pour ordre					Ontvangsten voor orde	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	46 000	46 000	44 445	Persoonlijke bijdragen maatschappe- lijke zekerheid.	490.10
11	Précompte professionnel	18 000	18 000	19 204	Bedrijfsvoorheffing.	11
12	Retenue spéciale arrêté royal 36	5 000	5 000	4 419	Speciale afhouding koninklijk be- sluit 36.	12
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	100	23	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00
Totaux pour le chapitre 49		69 100	69 100	68 091	Totalen voor hoofdstuk 49.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel:				Bezoldiging van het personeel:	511.01
	a) statutaire	59 500	61 050	60 920	a) in statutair rechtsverband;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	2 400	2 360	2 125	c) werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complément	900	825	973	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	800	800	681	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale:				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel:	04
	a) personnel	20 500	20 750	20 741	a) personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	Accidents du travail et responsabilité civile et autres charges:				Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid en andere lasten:	
	a) personnel	1 260	1 260	1 318	a) personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions:				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvullend pensioen:	05
	a) personnel statutaire	7 200	5 200	4 956	a) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	2 900	3 100	2 479	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires: personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4	240	355	90	Extra-prestaties: ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	Rétributions autres que celles du personnel:				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel:	512.01
	a) Membres du Conseil et du Bureau	215	215	142	a) Leden van de Raad en van het Bureau.	
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	2 635	2 635	2 623	b) Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	800	800	757	c) Controle-organen van de Staat.	
513.01	a) Représentation de l'Institut	700	700	328	a) Representatie van het Instituut	513.01
	b) Déplacements: frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département.	2 750	2 750	3 050	b) Verplaatsingen: verplaatsings- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement.	
	c) Frais de déplacements administrateurs	100	100	102	c) Verplaatsingskosten beheerders.	
	Totaux pour le chapitre 51	102 900	102 900	101 285	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	a) Loyer locaux et machines	1 000	1 000	928	a) Huur lokalen en machines	521.01
	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	
	b) Locaux	1 000	1 000	864	b) Lokalen.	
	c) Jardin	50	50	53	c) Tuin.	

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.04	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	521.04
	a) Mobilier et matériel	500	500	658	a) Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	170	170	227	b) Lift.	
	c) Chauffage	120	120	39	c) Verwarming.	
	d) Téléphone	150	150	50	d) Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	e) Wetenschappelijke apparaten (<i>pro memorie</i>).	
	f) Informatique	1 160	1 160	1 154	f) Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques) . .	1 000	1 000	959	Verzekeringen (lokale, meubilair, materieel, wetenschappelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau:				Verwarming, verlichting, gas, water:	07
	a) Combustible	500	500	399	a) Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz . .	755	755	861	b) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	50	50	37	c) Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureau-onkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	1 900	1 900	1 792	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	600	600	693	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe . .	1 150	1 150	1 247	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	900	900	830	d) Documentatie.	
	h) Frais financiers	20	20	28	h) Financiële kosten.	
	k) Divers	300	300	280	k) Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité:				Publikaties, propaganda, publiciteit:	523.01
	a) Rapport annuel (2 langues) . .	1 350	1 350	1 390	a) Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recherche (<i>pour mémoire</i>)	—	—	72	b) Navorsingsverslagen (<i>pro memorie</i>).	
	c) Diverses publications	230	230	135	c) Diverse publikaties.	
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	700	700	899	Erelonen van advocaten, gerechtskosten.	525.01
526.01	Autres prestations et travaux par tiers:				Andere prestaties en werken door derden:	526.01
	a) Institutions s'occupant des boursiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	a) Instellingen belast met de bursalen (<i>pro memorie</i>).	
	b) Honoraires: traducteurs, médecins, notaires, architectes . .	300	300	307	b) Erelonen: vertalers, geneesheren, notarissen, architecten.	
	c) Chargés de mission mandatés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	50	50	22	c) Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches	550	550	527	d) Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onderzoek.	
	e) Frais de transport (d'appareils et autres) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	e) Vervoerkosten (van apparaten of ander vervoer) (<i>pro memorie</i>).	
	f) Gestion par l'informatique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	f) Beheer met behulp van informatica (<i>pro memorie</i>).	
	g) Coopération internationale . .	150	150	184	g) Internationale samenwerking.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article per artikel	1991 prévues voorzien	1990 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
527.01	Précompte immobilier et mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Onroerende en roerende voorheffing (pro memorie).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	14 655	14 655	14 635	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	500	500	1 873	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encourage- ment de recherches appliquées:				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek:	532.01
	Crédits d'en- gagement 1992				Vastleggings- kredieten 1992	
a)	à charge de la dotation de l'exercice:				a) ten laste van de dotatie van het dienstjaar:	
	Agriculture 848 000	240 700	222 000	237 480	Landbouw 848 000	
	Industrie (secteur Affaires économi- ques)				Nijverheid (sector Economische Zaken).	
	a1) Protocole recher- ches dans les centres collectifs (art. 6bis, § 2 et 4) 255 000	102 000	—	—	a1) Protocole onder- zoekingen in collec- tieve centra (art. 6bis, § 2 en 4) 255 000	
	Programme 1990 —	—	220 000	} 23 725	Programma 1990 —	
	1991 —	—	107 000		1991 —	
	a2) Autres recherches (art. 6bis, § 2 et 3) 40 000	16 000	32 000		a2) Andere onderzoe- kingen (art. 6bis, § 2 en 3) 40 000	
	Industrie (secteur Région Bruxelles- Capitale) 124 000	50 000	164 100	27 150	Nijverheid (sector Brussels Hoofdstede- lijk Gewest) 124 000	
b)	Majoration des paie- ments pour actualisa- tion des subsides accordés au cours des exercices précédents:				b) Verhoging van beta- lingen voor aanpassing van toelagen toege- kend tijdens vorige dienstjaren:	
	Agriculture —	21 300	10 000	3 000	Landbouw —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques —	4 000	4 000	—	— Sector Economi- sche Zaken —	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale —	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest —	
c)	Constitution de provi- sion pour application du barème 1Gter:				c) Vastleggen van provi- sie voor toepassing van barema 1Gter:	
	Agriculture —	8 500	—	—	Landbouw —	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'en- gagement 1992				Vastleggings- kredieten 1992	
B.	Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique:				B. Subsidies tot uitvoering van onderzoek van openbaar nut:	
	Agriculture . . .	—	—	—	Landbouw . . .	—
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . .	—	—	—	— Sector Economi- sche Zaken . .	—
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	—
C.	Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1992:				C. Op 1 januari 1992 overgedragen vastgelegde subsidies:	
a)	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénultième:				a) Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar:	
	Agriculture . . .	—	172 100	180 000	Landbouw . . .	—
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits Ministère des Affaires économiques):				— Sector Economi- sche Zaken (Kre- dieten Ministerie van Economische Zaken):	
	a1)	—	—	6 300	a1)	—
	a2)	—	10 200	—	a2)	—
	— Secteur Affaires économiques (Crédits transférés aux Régions) . . .	—	—	—	— Sector Economi- sche Zaken (Kre- dieten overgehe- veld naar de Regio's) . . .	—
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	15 500	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	—
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent:				Betalingen op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar:	
	Agriculture . . .	—	397 400	395 000	Landbouw . . .	—
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits Ministère des Affaires économiques):				— Sector Economi- sche Zaken (Kre- dieten Ministerie van Economische Zaken):	
	a1)	—	125 300	—	a1)	—
	a2)	—	17 500	33 800	a2)	—

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article per artikel	1991 prévues voorzien	1990 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement 1992				Vastleggings- kredieten 1992	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits transférés aux Régions) . . .	—	—	—	— Sector Economische Zaken (Kredieten overgeheveld naar de Regio's) . . .	—
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	87 500	42 800	77 192	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	—
b)	Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs:				b) Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren:	
	Crédits non limitatifs:				Niet-limitatieve kredieten:	
	Agriculture . . .	—	—	—	Landbouw . . .	—
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . .	—	—	—	— Sector Economische Zaken . .	—
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	—
	Crédits limitatifs:				Limitatieve kredieten:	
	Agriculture . . .	—	—	10 825	Landbouw . . .	—
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . .	—	—	29 821	— Sector Economische Zaken . .	—
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest . . .	—
532.02	Bourses de l'I.R.S.I.A.:				Beurzen van het I.W.O.N.L.:	532.02
A.	Dépenses sur engagements de l'exercice:				A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar:	
a)	Bourses de spécialisation:				a) Specialisatiebeurzen:	
	— Dotation Communauté française 190 000	70 300	57 000	47 474	— Dotatie Franse Gemeenschap . .	190 000
	— Dotation Communauté flamande 235 000	72 400	65 600	54 574	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap . .	235 000
b)	Bourses de recherche	—	—	—	b) Navorsingsbeurzen	—
c)	Bourses de voyage	—	—	—	c) Reisbeurzen . . .	—
B.	Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs):				B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten):	
a)	Bourses de spécialisation (N.) . . .	—	—	407	a) Specialisatiebeurzen (N.)	—
b)	Bourses de spécialisation (Fr.) . . .	—	—	136	b) Specialisatiebeurzen (Fr.)	—

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement 1992				Vastleggings- kredieten 1992	
	c) Bourses de recherche:				c) Navorsingsbeurzen:	
	— Dépenses sur les engagements d'exercice . . . —	—	—	7 206	— Uitgaven op de verbintenissen van het dienstjaar . . . —	
	— Dépenses sur les engagements d'exercices précédents . . . —	—	7 000	11 823	— Uitgaven op de verbintenissen van vorige dienstjaren —	
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième:				C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het laatste en voorlaatste dienstjaar:	
	a) Bourses de spécialisation:				a) Specialisatiebeurzen:	
	— Dotation Communauté française —	110 700	108 000	114 474	— Dotatie Franse Gemeenschap . . —	
	— Dotation Communauté flamande —	146 200	138 300	148 006	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap . . —	
	b) Bourses de recherche —	—	—	—	b) Navorsingsbeurzen —	
534.01	Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs)	9 500	9 500	5 184	Vernietiging van diverse schuldverordeningen, terugbetalingen op terug ontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	1 677 600	1 802 900	1 613 143	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
	Alimentation réserve affectée (pour mémoire)	—	—	—	Alimentatie voorbestemde reserve (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 54 . . .	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble	500	500	499	Onroerende	550.01
02	a) Mobilier de bureau et ameublement	400	400	67	a) Bureau-meubelen en binnenhuisinrichting.	02
	b) Machines de bureau . . .	300	300	482	b) Bureau-machines.	
	c) Matériel de bureau . . .	400	400	57	c) Bureau-materieel.	
	d) Bibliothèque (ouvrages) . .	100	100	97	d) Bibliotheekwerken.	
	e) Informatique	745	745	1 053	e) Informatica.	
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	2 445	2 445	2 255	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	1 797 600	1 922 900	1 731 318	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article <i>per artikel</i>	1991 prévues <i>voorzien</i>	1990 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59 Dépenses pour ordre (Crédits non limitatifs)				HOOFDSTUK 59 Uitgaven voor orde (Niet-limitatieve kredieten)	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	46 000	46 000	44 445	Persoonlijke bijdragen maatschappelijk zekerheid.	590.10
11	Précompte professionnel	18 000	18 000	19 204	Bedrijfsvoorheffing.	11
12	Retenue spéciale arrêté royal 36	5 000	5 000	4 419	Speciale afhouding koninklijk besluit 36.	12
599.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	100	23	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	599.00
	Totaux pour le chapitre 59	69 100	69 100	68 091	Totalen voor hoofdstuk 59.	

**C. Office belge de l'Economie
et de l'Agriculture (O.B.E.A.)**

**1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES
AGRICOLAS ET ALIMENTAIRES**

**C. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven
en Landbouw (B.D.B.L.)**

**1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGS-
PRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présümées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales. — Stock d'intervention	762 500	736 600	342 079	Verkoop van granen. — Interventie-voorraad.	411.010
020	Vente de produits laitiers. — Stock d'intervention	65 000	216 000	1 734	Verkoop van zuivelprodukten. — Interventievoorraad.	020
030	Vente de viande à l'armée	190 000	334 000	220 586	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande. — Stock d'intervention	75 000	15 000	109 068	Verkoop van vlees. — Interventie-voorraad.	032
070	Vente d'emballage	50	50	—	Verkoop van verpakking	070
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (<i>pro memorie</i>).	080
090	Récupération de frais généraux	300	200	239	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	15	38	Herkrijging van de roerende voorheffing (<i>pro memorie</i>).	092
094	Récupération de frais judiciaires	5	5	—	Herkrijging van gerechtskosten	094
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	350	350	369	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	15	15	—	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
080	Utilisation de réserves propres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 698	Besteding van eigen reserves (<i>pro memorie</i>).	080
090	Profits divers	1	1	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	550 500	680 500	549 846	Ontvangsten inzake graangewassen	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	30 000	30 000	39 836	Ontvangsten inzake zuivelprodukten.	020
030	Recettes relatives à la viande	500	500	287	Ontvangsten inzake vlees	030
040	Recettes relatives au lin	10	10	182	Ontvangsten inzake vlas	040
041	Recettes relatives au tabac	10	10	—	Ontvangsten inzake tabak	041
042	Recettes relatives au houblon	10	10	—	Ontvangsten inzake hop	042
043	Recettes relatives aux semences	10	10	—	Ontvangsten inzake zaaizaden	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux féveroles	10	10	906	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonden.	044
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses	500	500	501	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden.	050
060	Recettes relatives au sucre	4 200 000	4 200 000	5 117 433	Ontvangsten inzake suiker	060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes	10	10	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten.	070
080	Recettes relatives au poisson	10	10	—	Ontvangsten inzake vis.	080
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	20 801	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	091
418.010	Recettes relatives aux céréales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake graangewassen (<i>pro memorie</i>).	418.010

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présümées — vermoe- delijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
418.020	Recettes relatives aux produits lai- tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake zuivelprodukten (<i>pro memorie</i>).	418.020
090	Recettes relatives aux produits divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake diverse produk- ten (<i>pro memorie</i>).	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake aanzuivering der rekeningen (<i>pro memorie</i>).	091
419.030	Eradication des maladies animales (<i>pour mémoire</i>)	—	660 000	—	Uitroeijing van dierenziekten (<i>pro memorie</i>).	419.030
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	5 875 791	6 874 806	6 405 603	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.050	Remboursement sur dépenses diver- ses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetalingen op diverse terug- krijgbare uitgaven (<i>pro memorie</i>).	444.050
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds per- dus: dépenses administratives	117 070	110 167	103 616	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uit- gaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique	100	100	—	Tussenkomsten van het Rijk: toela- gen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépén- ses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E. . . .	26 876 130	21 412 730	23 604 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	26 993 300	21 522 997	23 707 616	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionne- ments	10 000 000	10 000 000	17 219 017	Waarborgen, provisies en borgstel- lingen.	490.010
030	Fonds en souffrance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Niet-opgevraagde fondsen (<i>pro memorie</i>).	030
491.010	Recettes relatives aux céréales . . .	100 000	100 000	72 536	Ontvangsten inzake granen. . . .	491.010
020	Recettes relatives aux produits lai- tiers	247 000	247 000	162 180	Ontvangsten inzake zuivelpro- dukten.	020
030	Recettes relatives à la viande . . .	80 000	80 000	244 024	Ontvangsten inzake vlees	030
060	Recettes relatives au sucre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker (<i>pro memorie</i>).	060
085	Recettes relatives au retrait des terres arables	5 000	5 000	7 500	Ontvangsten inzake braaklegging	085
090	Recettes relatives à des produits ou opérations divers	100 000	100 000	108 009	Ontvangsten inzake diverse produk- ten of verrichtingen.	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E. — Aide alimentaire communautaire	1 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G. — Communautaire voedsel- hulp.	091

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	2 000	2 000	1 789	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 035 025	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
494.010	Recettes diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse ontvangsten (<i>pro memorie</i>)	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	200 000	200 000	676 140	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement	100 000	100 000	127 457	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	2 000	2 000	784	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten voor rekening van diverse derden (<i>pro memorie</i>).	090
Totaux pour le chapitre 49		10 837 000	10 837 000	19 654 461	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		43 706 091	39 234 803	49 767 680	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	68 200	65 400	61 220	Bezoldiging van het statutair personeel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	10 300	7 100	8 084	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	14 000	13 500	11 438	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	8 000	7 200	6 466	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patronale bijdrage.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Part patronale	560	540	525	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdrage.	050
060	Service social	420	340	328	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	320	300	130	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	2 150	2 000	1 698	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	65	60	51	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	65	60	36	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	280	280	258	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	100	80	80	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation.	560	550	213	Representatie	513.010
020	Déplacements	2 250	2 600	2 726	Verplaatsingen.	020
Totaux pour le chapitre 51		107 270	100 010	93 253	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	70	45	39	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	35	45	46	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	2 300	2 000	1 898	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
035	Entretien, assistance, réparation du matériel informatique	850	700	459	Onderhoud, bijstand, herstel van informaticamaterieel.	035
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	770	840	818	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs	70	70	51	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs	70	75	75	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen.	042
050	Assurance incendie et périls connexes	85	85	78	Brandverzekering en aanverwante gevaren.	050
051	Primes d'assurance « Voitures »	55	56	59	Verzekeringspremies « Auto's »	051
060	Divers impôts	15	18	14	Diverse belastingen	060
070	Fuel domestique	190	190	120	Stookolie	070
071	Energie électrique	450	560	543	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	15	18	13	Gas	072
073	Eau	45	50	40	Water	073
080	Tenues de service	40	40	16	Dienstkledij.	080
522.010	Fournitures de bureau	1 200	1 300	1 274	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	1 200	1 200	1 137	Frankering van de brieven	011

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.012	Téléphone, télex et téléfax	950	1 200	1 097	Telefoon, telex en telefax	522.012
013	Documentation (journaux et périodiques)	160	180	150	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations*diverses et gratifications	15	10	1	Diverse bijdragen en giften	014
015	Pourboires et étrennes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	5	Foaien en nieuwjaarsgeschenken (<i>pro memorie</i>).	015
016	Frais de paiements par banque et C.C.P.	15	1	—	Bank- en girokosten	016
017	Achat et adaptation software	500	520	190	Aankoop en aanpassing van software.	017
019	Frais divers	15	30	27	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	15	18	18	Klein kantoormaterieel	020
523.010	Publications, foires commerciales	50	40	35	Publikaties, handelsforen	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Erelonen voor advokaten (zaken van economische aard) (<i>pro memorie</i>).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Gerechtskosten (zaken van economische aard) (<i>pro memorie</i>).	021
525.020	Courtages et frais financiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Commissies en financiële kosten (<i>pro memorie</i>).	525.020
021	Frais divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	4	Diverse kosten (<i>pro memorie</i>).	021
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	526.050
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	16	23	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		9 180	9 307	8 230	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
530.01	Frais divers pour le stockage	20	20	—	Diverse opslagkosten.	530.01
02	Honoraires aux avocats	25	25	—	Honorarie aan advokaten.	02
03	Frais de justice	13	13	—	Gerechtskosten.	03
04	Intérêts	1	1	—	Interesten.	04
531.010	Achat de céréales (non limitatif)	1 373 600	1 253 000	1 197 038	Aankoop van granen (niet-beperkend).	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op granen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	011
020	Achat de produits laitiers (non limitatif)	1 750 000	1 414 000	1 865 258	Aankoop van zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	190 000	334 000	191 493	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend).	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	455 000	260 000	33 294	Andere vleesaankopen (niet-beperkend).	032
070	Achat d'emballage	50	50	—	Aankoop van verpakking	070

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	533.020
534.040	Excédent de subvention administrative: Remboursement au Trésor ou dotation aux réserves (non limitatif)	1	1	1 930	Saldo administratieve toelage: Terugbetaling aan de Schatkist of toevoeging van reserves (niet-beperkend).	534.040
041	Excédent de subvention économique: Remboursement au Trésor	1	—	—	Saldo toelage van economische aard: Terugbetaling aan de Schatkist.	041
536.010	Débiteurs insolvable (non limitatif)	1	1	—	Onvermogene schuldenaars (niet-beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif)	60	60	—	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet-beperkend).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	550 000	550 000	473 323	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	7 318 000	7 187 000	6 803 434	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	880 000	980 000	4 978 448	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend).	030
040	Dépenses relatives au lin (non limitatif)	400 000	300 000	205 535	Uitgaven inzake vlas (niet-beperkend).	040
041	Dépenses relatives au tabac (non limitatif)	400 000	200 000	360 987	Uitgaven inzake tabak (niet-beperkend).	041
042	Dépenses relatives au houblon (non limitatif)	10 000	8 000	6 079	Uitgaven inzake hop (niet-beperkend).	042
043	Dépenses relatives aux semences (non limitatif)	100 000	75 000	109 498	Uitgaven inzake zaaizaad (niet-beperkend).	043
044	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (non limitatif)	1 540 000	1 525 000	1 694 856	Uitgaven inzake gedroogde voedergewassen, erwten en bonen (niet-beperkend).	044
047	Dépenses relatives à l'apiculture (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake bijenteelt (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif)	15 000 000	10 000 000	11 250 121	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet-beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	1 100 000	1 100 000	1 042 539	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif)	4 200 000	4 200 000	5 117 234	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet-beperkend).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif)	50 000	40 000	44 734	Uitgaven inzake fruit en groenten (niet-beperkend).	070
080	Dépenses relatives au poisson (non limitatif)	20 000	20 000	14 973	Uitgaven inzake vis (niet-beperkend)	080
085	Dépenses relatives au retrait de terres arables (non limitatif)	5 000	5 000	3 139	Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend).	085
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake aanzuivering van rekeningen.	091

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
538.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Uitgaven inzake graan (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	538.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	18	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	020
090	Dépenses diverses (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Diverse uitgaven (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	091
539.030	Dépenses C.E.E. dans le domaine de l'agriculture (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 021 679	E.E.G.-uitgaven op landbouwgebied (<i>pro memorie</i>).	539.030
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	35 342 772	29 452 171	36 415 610	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition et renouvellement de mobilier	320	380	345	Aankoop en vernieuwing van meubilair.	550.020
030	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel . . .	320	300	293	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.	030
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	600	700	192	Aankoop van informatica- en bureauticamaterieel.	042
051	Renouvellement de véhicules (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vernieuwing van voertuigen (<i>pro memorie</i>).	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	30	35	19	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	1 270	1 415	849	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	031
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	080
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 58				HOOFDSTUK 58	
580.10	Acquisition des immobilisations corporelles, financée par le fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	507	Aankoop van materiële vaste activa met het reservefonds gefinancierd (<i>pro memorie</i>).	580.10
20	Services et bien divers, financés par le fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 191	Diensten en diverse goederen gefinancierd met het reservefonds (<i>pro memorie</i>).	20
	Totaux pour le chapitre 58 . . .	—	—	1 698	Totalen voor hoofdstuk 58.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorzien	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	10 000 000	10 000 000	11 900 541	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	030
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	100 000	100 000	89 572	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	247 000	247 000	22 162	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	80 000	80 000	245 716	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend).	030
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	060
085	Dépenses relatives au retrait des terres arables (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	5 000	5 000	2 688	Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	085
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	100 000	100 000	141 923	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes — F.E.O.G.A.-Garantie	1 000	1 000	8 998	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L.-Garantie.	091
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum)	2 000	2 000	1 789	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	593.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 893 790	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
594.020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif)	200 000	200 000	676 140	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet-beperkend).	594.020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement (non limitatif)	100 000	100 000	148 361	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet-beperkend).	599.010
020	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif)	2 000	2 000	755	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet-beperkend).	020
090	Dépenses pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>).	090
Totaux pour le chapitre 59		10 837 000	10 837 000	15 132 435	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		46 297 492	40 399 903	51 652 075	Totalen voor de uitgaven.	

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 présumées — vermoede- lijke	1990 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.022	Vente de produits de subsistance à l'armée	30 000	18 000	30 522	Verkoop van subsistentiemiddelen aan het leger.	411.022
030	Vente de viande à l'armée (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Verkoop van vlees aan het leger (<i>pro memorie</i>).	030
072	Redevances/Info-fruits (<i>pour mémoire</i>)	—	—	11	Retributies/Info-fruit (<i>pro memorie</i>).	072
073	Redevances/Programme spatial . .	250	350	343	Retributies/Ruimteprogramma . .	073
077	Bourse de déchets/Annonces . .	50	50	52	Afvalbeurs/Inlassingen	077
078	Bourse de déchets/Abonnements	80	80	96	Afvalbeurs/Abonnementen . . .	078
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (<i>pro memorie</i>).	080
090	Récupération de frais généraux . .	50	50	269	Herkrijging van bedrijfskosten . .	090
092	Récupération du précompte mobilier	560	685	812	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds (<i>pour mémoire</i>)	—	—	3	Renten op fondsendeposito's (<i>pro memorie</i>).	413.010
020	Revenus du portefeuille	2 000	2 150	2 154	Inkomsten uit de effectenportefeuille.	020
025	Revenus sur certificats de trésorerie	10 800	10 950	11 338	Opbrengsten van schatkistcertificaten.	025
030	Plus-value sur réalisation portefeuille	150	—	—	Hogere opbrengst bij tegeldemaking effectenportefeuille.	030
414.080	Utilisation de réserves propres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 698	Besteding van eigen reserves (<i>pro memorie</i>).	414.080
Totaux pour le chapitre 41 . . .		43 940	32 315	47 298	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tegeldemaking van beleggingen (<i>pro memorie</i>).	444.020
050	Remboursements sur dépenses diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	467	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven (<i>pro memorie</i>).	050
Totaux pour le chapitre 44 . . .		—	—	467	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	42 930	39 833	38 384	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat: subventions à caractère économique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard (<i>pro memorie</i>).	011
Totaux pour le chapitre 45 . . .		42 930	39 833	38 384	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — <i>per artikel</i>	1991 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1990 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	4 500	4 500	1 960	Waarborgen, provisies en borgstellingen. 490.010	
030	Fonds en souffrance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Niet-opgevraagde fondsen (<i>pro memorie</i>). 030	
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—	340	Terugbetalingen/Wederuitrustings- kredieten van de steenkoolmijnen (<i>pro memorie</i>). 052	
079	Récupération de débours divers. .	272	170	170	Terugkrijgen van diverse uitgaven 079	
496.010	Remboursement des avances par l'industrie diamantaire (non limi- tatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	1 395	2 275	Terugstorting van voorschotten 496.010 door de diamantnijverheid (niet- beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
	Totaux pour le chapitre 49. . . .	4 772	6 065	4 745	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	91 642	78 213	90 894	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statu- taire	30 800	30 600	28 809	Bezoldiging van het statutair perso- neel.	511.011
020	Rémunération du personnel de com- plément	8 100	6 900	7 935	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	6 500	5 500	5 241	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale	4 500	4 000	3 579	Uit de sociale wetgeving voort- vloeiende sociale lasten. — Patro- nale bijdrage.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Part patronale	240	230	225	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdrage.	050
060	Service social	180	140	119	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	130	130	55	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	150	150	82	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	25	20	22	Beheerders en commissarissen . . .	512.010
020	Membres de commissions	25	20	15	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	120	120	110	Controleorganen van de Staat . . .	030
040	Indemnités de vacation	50	30	30	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation.	240	150	88	Representatie	513.010
020	Déplacements	750	900	733	Verplaatsingen.	020
Totaux pour le chapitre 51		51 810	48 890	47 043	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Huur van de lokalen (<i>pro memorie</i>)	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	15	20	20	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	900	900	813	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
035	Entretien, assistance, réparation du matériel informatique	350	300	197	Onderhoud, bijstand, herstelling van informaticamaterieel.	035
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	330	360	351	Onderhoud en herstelling van mate- rieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs	30	30	22	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs	30	35	32	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen.	042
050	Assurance incendie et périls connexes	35	35	33	Brandverzekeringen en aanverwante gevaren.	050
051	Primes d'assurance « Voitures » . . .	25	24	25	Verzekeringspremies « Auto's » . . .	051
060	Divers impôts	10	7	6	Diverse belastingen	060
070	Fuel domestique	90	90	51	Stookolie	070
071	Energie électrique	200	240	233	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	5	7	6	Gas	072
073	Eau	15	20	17	Water	073
080	Tenues de service	20	20	7	Dienstkledij	080
522.010	Fournitures de bureau	400	600	546	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	500	500	488	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone, télex et téléfax	450	500	470	Telefoon, telex en telefax	012

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.013	Documentation (journaux et périodiques)	70	70	64	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	522.013
014	Cotisations diverses et gratifications	5	5	1	Diverse bijdragen en giften	014
015	Pourboires et étrennes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2	Fooien en nieuwjaarsgeschenken (<i>pro memorie</i>).	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	5	74	86	Bank- en girokosten	016
017	Achat et adaptation software	250	230	81	Aankoop en aanpassing van software.	017
019	Frais divers	5	15	13	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	10	7	8	Klein kantoomaterieel	020
523.010	Publications, foires commerciales	20	20	15	Publikaties, handelsforen	523.010
525.020	Courtages et frais financiers	10	—	1	Commissies en financiële kosten	525.020
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	526.050
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	550	534	539	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		4 330	4 643	4 127	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.022	Achat de produits de subsistance pour l'armée	30 000	18 000	32 139	Aankoop van subsistentiemiddelen voor het leger.	531.022
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (<i>pro memorie</i>).	030
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	533.020
534.040	Excédent de subvention administrative: remboursement au Trésor ou dotation aux réserves (non limitatif)	1	1	1 929	Saldo administratieve toelage: terugbetaling aan de Schatkist of toevoeging aan reserves (niet-beperkend).	534.040
Totaux pour le chapitre 53		30 001	18 001	34 068	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition de mobilier	180	170	148	Aankoop en vernieuwing van meubilair.	550.020
030	Acquisition et renouvellement de machines et de matériel	130	130	126	Aankoop en vernieuwing van machines en materieel.	030
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	400	300	82	Aankoop van informatica- en bureauticamaterieel.	042
051	Renouvellement de voitures (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vernieuwing van voertuigen (<i>pro memorie</i>).	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	20	15	8	Aankoop van bibliotheekwerken	070
Totaux pour le chapitre 55		730	615	364	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1992 par article — per artikel	1991 prévues — voorziene	1990 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	560.030
060	Placements divers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse beleggingen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	060
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif)	—	—	467	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend).	080
Totaux pour le chapitre 56 . . .		—	—	467	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 58					HOOFDSTUK 58	
580.010	Acquisition d'immobilisations corporelles (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	507	Aankoop van materiële vaste activa (<i>pro memorie</i>).	580.010
020	Services et biens divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1 191	Diensten en diverse goederen (<i>pro memorie</i>).	020
Totaux pour le chapitre 58 . . .		—	—	1 698	Totalen voor hoofdstuk 58.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	4 500	4 500	2 443	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif)	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend).	030
079	Débours divers à récupérer (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	170	572	Diverse terug te krijgen uitgaven (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	079
596.010	Avances récupérables payées à l'industrie diamantaire (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	596.010
Totaux pour le chapitre 59 . . .		4 500	4 670	3 015	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		91 371	76 819	90 782	Totalen voor de uitgaven.	

3. BUDGET INTEGRE
DES DEUX SECTEURS3. INGEVOEGDE BEGROTING
VAN DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Art.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	1 092 855	30 990	1 123 845	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	350	12 950	13 300	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	16	—	16	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations fai- tes dans le cadre de la réglemen- tation de la C.E.E. (F.E.O.G.A.- Garantie)	4 782 570	—	4 782 570	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglemente- ring van de E.E.G. (E.O.G.F.L.- Garantie).	417
418	Recettes relatives aux opérations fai- tes dans le cadre de la réglemen- tation de la Communauté euro- péenne. — Aide alimentaire com- munautaire	—	—	—	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire Voedselhulp.	418
419	Recettes relatives aux opérations fai- tes dans le cadre de la réglemen- tation de la Communauté euro- péenne. — Domaine Agriculture	—	—	—	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Gebied van de Landbouw.	419
Totaux pour le chapitre 41		5 875 791	43 940	5 919 731	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444	Recettes particulières	—	—	—	Particuliere ontvangsten	444
Totaux pour le chapitre 44		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Intervention de l'Etat, des Régions et des Communes	26 993 300	42 930	27 036 230	Tussenkomst van het Rijk, de Gewesten en de Gemeenten.	450
Totaux pour le chapitre 45		26 993 300	42 930	27 036 230	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490	Recettes pour ordre	10 000 000	4 772	10 004 772	Ontvangsten voor orde.	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	533 000	—	533 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Minis- tère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Minis- tère des Finances	200 000	—	200 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Art.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
496	Opérations pour compte du Minis- tère des Affaires économiques	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken.	496
499	Opérations pour compte de divers	102 000	—	102 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	10 837 000	4 772	10 841 772	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes . . .	43 706 091	91 642	43 797 733	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Art.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel	103 950	50 600	154 550	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	510	220	730	Andere dan personeelsbezoldi- gingen.	512
513	Frais de représentation et de dépla- cement	2 810	990	3 800	Representatie- en verplaatsings- kosten.	513
Totaux pour le chapitre 51 . . .		107 270	51 810	159 080	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel	5 060	2 055	7 115	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	4 070	1 695	5 765	Bureau	522
523	Publications, publicité	50	20	70	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	—	—	—	Geschillen	524
525	Charges financières	—	10	10	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers	—	—	—	Andere dienstverstrekkingen en wer- ken door derden.	526
527	Impôts	—	550	550	Belastingen	527
Totaux pour le chapitre 52 . . .		9 180	4 330	13 510	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
530	Dépenses à charge du budget du Ministère des Affaires économi- ques (A.B. 55/50.32.06) . . .	59	—	59	Uitgaven ten laste van de begroting van het Ministerie van Economi- sche Zaken (B.A. 55/50.32.06).	531
531	Stocks et approvisionnements . .	3 768 650	30 000	3 798 650	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	—	—	—	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	2	1	3	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances com- merciales	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuld- vorderingen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la régle- mentation de la C.E.E. (F.E.O.G.A.-Garantie) . . .	31 574 000	—	31 574 000	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G. (E.O.G.F.L.-Garantie).	537
538	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la régle- mentation de la Communauté européenne. — Aide alimentaire communautaire	—	—	—	Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire voedselhulp.	538

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Art.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
539	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté européenne. — Domaine agricole	—	—	—	Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Domein van de landbouw.	539
	Totaux pour le chapitre 53	35 342 772	30 001	35 372 773	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	1 270	730	2 000	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55	1 270	730	2 000	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en capital	—	—	—	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	4 500	10 004 500	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole	533 000	—	533 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	200 000	—	200 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.	595
596	Opérations pour le compte du Ministère des Affaires économiques	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken.	596
599	Opérations pour compte de tiers	102 000	—	102 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59	10 837 000	4 500	10 841 500	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	46 297 492	91 371	46 388 863	Totalen voor de uitgaven.	